

РУССКИЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не наливайте в бак и основной блок устройства горячую воду (температурой выше 40°C) - это может привести к изменению цвета и деформации деталей.
- Не допускайте попадания воды внутрь корпуса устройства через выпускное отверстие. Протирайте корпус устройства сухой тканью, чтобы убрать пролитую воду.
- Если температура в помещении опускается ниже 0°C, слейте из бака и основного блока воду - при замерзании она может повредить устройство.
- Не помещайте в бак с водой металлические предметы, химические или чистящие вещества - это может снизить производительность увлажнителя. Не наливайте ароматические масла непосредственно в бак с водой или в основной блок увлажнителя.
- Если уровень воды в основном блоке очень высок, не двигайте устройство, иначе вода может попасть в корпус устройства и повредить его.
- Не наливайте воду непосредственно в основной блок.
- Не выливайте остатки воды из основного блока при включенном устройстве - это приведет к немедленной поломке мембраны.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:
Мощность: 40 Вт
Емкость резервуара: 4.5 л
Расход воды: ≥ 350 мл/ч
Уровень шума: ≤ 40 дБ
Площадь увлажнения до 25 м
Продолжительность работы 13-15 часов в максимальном режиме
Электропитание: 220-240В ~ 50Гц

Хранение:
Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка:
К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:
Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)
Адрес:
Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортёры:
ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 788 35 28

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

 **Экологическая утилизация**
Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

INSTRUCTION MANUAL ULTRASONIC HUMIDIFIER

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ



ENGLISH..... PAGE 2
РУССКИЙ СТР. 4



Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

 **FIRST**AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem 

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

 **FIRST**AUSTRIA®

Only GENUINE with this 

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ

 **FIRST**AUSTRIA®

только подлинники с этим 

ULTRASONIC HUMIDIFIER

Please read carefully before using this device. This Humidifier is intended for use by adults. For household use only.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
2. Always have water in the water tank when operating unit.
3. Use only clean, cool, tap water to fill tank (softened or distilled water is recommended, if tap water is hard).
4. To avoid white dust, you may use distilled water, or a demineralization cartridge.
5. Be sure the filling cap of the tank is firmly tightened.
6. Always have the mist nozzle and the mist chamber in place while the unit is operating. Rotate the mist nozzle so it is aimed away from children, walls and furniture.
7. Use 220V-240V AC outlet. As with any electrical device, plug and unplug unit with dry hands only. Turn unit off to unplug.
8. Never operate unit with a damaged cord or plug.
9. Always place unit on a flat, level surface away from direct sunlight. Keep cord away from heated surfaces and areas where it could be walked on or tripped over. Note: The mist will automatically shut off when the tank is empty; however the fan will continue to run.
10. Unplug the unit when not in use and whenever you clean or move the unit.
11. Do not add medication of any type into the nozzle, base or water tank. Do not cover any opening of the unit or insert objects into any openings.
12. The unit should not be left unattended in closed rooms as air could become saturated and leave condensation on walls or furniture. Always leave room door partly open.
13. When cleaning inside of unit, keep water away from air outlet. Exterior may be wiped with a damp cloth (except for electrical controls) when unit is off. Any part may be wiped with a damp cloth when unit is unplugged.

14. Do not tilt or tip unit or attempt to empty or fill it while it is operating.
15. Do not use detergent to clean any water containing parts of the unit. Detergent film dissolved in the water supply can interfere with the output of the unit.
16. The nebulizer (ultrasonic transducer) is highly sensitive. Keep this important part clean and treat it gently. Do not touch the nebulizer while the unit is operating, as possible burns could result. Do not touch the nebulizer with bare fingers. Any residue on the metal will reduce mist output.
17. **Warning:** never open the filling cap when the water tank is on the base.
18. Tighten the filling cap at the lock area.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

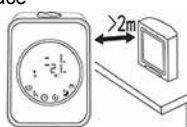
SUGGESTION FOR USER

Humidify with cool boiled water or distilled water. Clean the transducer, water tank, based on a weekly basis. Replace the used water in the water frequently to keep the unit clean. When the unit is not to be used for a long time, do not store water in the water tank and water bath. And dry the Filter and the Aroma Pad. During storage, clean, mop up or air-dry all parts and then place them in the original package.

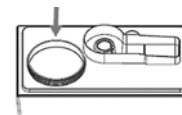
STRUCTURE: (fig. A)

PROPER OPERATION

- Place unit on level surface
- TV, electronic and computer equipment should be placed at least 2 meters from the unit.
- Please do not install near items that cannot have mist blown directly on them (furniture, walls, curtains, ceiling, electrical appliances).



- Place the unit away from any heat source such as furnace, avoid direct sunlight.
- Take out and overturn the water tank, screw off the tank valve and the filter, pour the clean tap water into the water tank.
- Screw down the valve and the filter, wipe off water drops around the water tank and mount the water tank properly.
- Connect the power cord, plug into main power supply, turn on the power switch and the humidifying indicator will be illuminated. When the indicator turns green, it should have the mist out from the nozzle.
- There is no staged adjustment of humidifying capacity, which is set to the dryness of your room. You could control the mist high and low by turning the switch.
- You could use aroma oil to refresh the humidity from the humidifier, by dropping onto the aroma pad inside the aroma tray in the base of the humidifier only.
- When there is no water in the water tank, the built-in safety device will disconnect the atomization circuit automatically, when there is no spray output from the spray nozzle and the water depletion indicator is illuminated (two colors of the same indicator). To continue the operation, please cut off the power and replenish the water tank.



OPERATING PRECAUTIONS

- Do not add hot water of over 40°C to the water tank and water bath to avoid discoloration or distortion.
- Do not let water flow into the body from the air outlet. Wipe off any water outside the body with dry cloth.
- When the room temperature is below 0°C, please empty the water tank and water bath, lest the icing of water should damage the components.
- Do not place metals, chemicals and detergents into the water tank; otherwise there might be poor atomization. Do not put the aroma oil directly into the water tank or the base of the humidifier.
- When there is much water in the water bath, do not move it about, otherwise water might overflow and flow into the body to cause troubles.
- Do not put the unit at a place with strong light or direct hot air radiation.

- Do not place the unit at an airport and try to keep it away from furniture and electric appliances.
- Do not add water into the water bath directly.
- When the unit is not to be used for a long time, please cut off the power and unplug the plug (this unit does not have to be grounded).
- Never pour out the water remaining in the water bath without the power turned off, otherwise the transducer will be burned out immediately.
- When the water tank is fully loaded, the unit can operate for 13-15 hours continuously without replenishment.

APPLICATION METHOD OF FUNCTION BUTTON: (fig. B/C)

1. Plug in, all LED light. After 1 second, Power button light, the unit starts.
2. Touch Power button, night light open, the unit start working (High level), mist icon light ⑥, mist level display [7], touch mist level button to adjust mist, three levels. Middle — Low — High, choose different level, mist level display will change. In the middle of LED display, 88 [8] shows environment temperature 88 and humidity.
3. Timer: Touch timer button, ⑤ light, LED display 88 [9] shows timer and environment temperature in turn. Timer can be set from 1-12h. When time is set, touch time button again to cancel the timer.
4. Heating: touch warm mist button ② to start PTC heater. Touch again to stop it. Long holding the heating button for 2s, switch on/off the LED light.
5. Sleep Mode: Touch ④ to start sleep mode. All LED light off except power indicator and sleep mode indicator. The mist become low level. Touch sleep mode button again to cancel sleep model.
6. **Humidity Control:**
 - (1) Touch humidity button, ③ light, humidity number shows: ____%. Touch again, humidity number shows: 40%, then each touch increase 5%RH until 80%. When it reaches 80%, touch again to cancel humidity control.
 - (2) When humidity display is lower than set humidity, it begins to humidify with fan starting. When humidity display is higher than set humidity, it stops humidifying with fan stopping.

7. Low Water:
Stop working, low water indicator flickers for 10 seconds. To refill the water and start the unit.
8. Remote Control

KEEP IN MIND:

- Do not turn on the plug with a wet hand; otherwise there might be the risk of electric shock.
- Before cleaning or moving the unit, please shut it down or disconnect the plug.
- Connect the electrical plug to the wall socket.
- Appropriate working environment:
Temperature: 5~40°C, RH<80%RH
- Use water (temperature <40°C), preferably use pure water.
- Do not place metals, chemicals and detergents into the water bath; otherwise there might be poor atomization.
- Never pour out the water remaining in the water bath without the power turned off, otherwise the transducer will be burned out immediately

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, be sure to cut off the power and unplug the plug.

- Cleaning of water tank (once every 2-3 weeks)
Screw off the water tank cover, take off the filter in it and rinse off with water.
- Cleaning of water bath (once a week)
If there is scale in the water bath, wipe the

bath with soft cloth dipped with cleaning agent, and rinse off with water.

- Cleaning and Drying of water filter and the aroma pad, when there is long time without using
It should clean and dry the water filter and the aroma pad, when there is going to store the humidifier.
- External cleaning of humidifier
Rinse the soft cloth in warm water of below 45°C, wipe off the surface stain. The spray nozzle can be flushed with water directly.
- Storage of humidifier: When the unit is not used for a long time, clean and dry the unit, store at a dry place in the original package.

TECHNICAL DATA:

220-240V • 50Hz • 25W



Environment friendly disposal! You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для увлажнения воздуха в помещении
Не для коммерческого и промышленного использования.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, сохраните его для использования в качестве справочного материала.

При использовании прибора необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- При повреждении сетевого кабеля необходимо его заменить. Во избежание несчастных случаев это должен сделать производитель или его агент по обслуживанию или другой квалифицированный специалист.
- Во время работы устройства необходимо следить за тем, чтобы в резервуаре для воды была вода.
- Во избежание образования известковых отложений, можно использовать дистиллированную воду или отфильтрованную через картридж деминерализации воду.
- Следите за тем, чтобы крышка заливного отверстия была плотно закрыта.
- Во время работы устройства следите за тем, чтобы были установлены насадка для камера увлажнителя. Поверните насадку таким образом, чтобы она не была направлена на детей, стены и мебель.
- Используйте сеть переменного тока с напряжением 220 В-240 В. Как и любой другой электроприбор включать и отключать устройство от сети нужно только сухими руками. Прежде, чем отключить устройство от сети, выключите его.
- Никогда не включайте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не соприкасался с нагревающимися поверхностями и не лежал там, где на него могут наступить или споткнуться об него.
- Отключайте устройство от сети, если вы не используете или собираетесь промыть или перенести на другое место.
- Не добавляйте в насадку, корпус или резервуар для воды никаких лекарственных средств. Не закрывайте ничем отверстия устройства и не вставляйте никаких предметов в эти отверстия.
- Не оставляйте устройство без присмотра в закрытых помещениях, поскольку воздух может стать влажным и на мебели или стенах может образоваться конденсат. Всегда оставляйте дверь в комнату приоткрытой.
- При чистке устройства следите за тем, чтобы вода не попала в воздуховыпускное отверстие. Внешние поверхности устройства можно протереть влажной тканевой салфеткой (за исключением электрических элементов управления), при этом устройство должно быть выключено. Любую часть устройства можно протирать влажной салфеткой, только если устройство отключено от сети.
- Не наклоняйте и не пытайтесь вылить воду из устройства, или залить ее, во время работы устройства.
- Не используйте моющие средства для мытья любых частей устройства, в которых находится вода. Пленка, образуемая моющими средствами, растворенными в воде, может сказаться на работе устройства.
- Распылитель (ультразвуковой преобразователь) высокочувствителен. Следите за тем, чтобы эта важная деталь была чистой, и обращайтесь с ней очень аккуратно. Не касайтесь распылителя во время работы устройства, это может привести к ожогам. Не касайтесь распылителя незащищенными пальцами. Любые отложения на металле сокращают образование тумана.
- Предупреждение:** никогда не открывайте крышку заливного отверстия, когда резервуар для воды стоит на корпусе.
- Закрывайте крышку до зоны блокиратора.
- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

COMMON TROUBLESHOOTING METHOD

Abnormal symptom	Cause	Handling
Indicator not illuminated, no air, no fog	The power plug is not properly plugged The power switch is not turned on	Plug the power plug properly Press on the power kit
Indicator illuminated, with air, no fog	There is no water in the water tank. The automatic constant humidity power is not turned on The water level float cap is not held down	Fill up the water tank Touch the power kit and the background light turns on. Hold down the water level float cap
Spray with odor Indicator illuminated, no air, no fog	New unit The water in the tank is not clean The water level in the water bath is too high	Open the water tank Place at a shade for 12 hours Clean or replace the water tank Pour out some water in the water bath Screw down the water tank cover

20. Данный прибор подлежит ремонту только в специализированном сервисном центре. Самостоятельное устранение технических неполадок пользователем категорически запрещено. При нарушении данного условия прибор не подлежит гарантийному ремонту, а производитель не несет ответственности за нанесенный вред здоровью и имуществу пользователя

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для увлажнения используйте охлажденную кипяченую или дистиллированную воду. Очищайте мембрану и бачок для воды каждую неделю. Регулярно заменяйте используемую воду во избежание загрязнения устройства. Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, слейте воду из бачка и основного блока. Просушите фильтр и подушку ароматизатора. Очистите, протрите и просушите все детали устройства, а затем уберите его на хранение в оригинальную упаковку.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА (видео А)

- 1. Сопло выхода пара
- 2. Резервуар для воды с ручкой для переноски
- 3. Панель управления, LED-дисплей
- 4. Воздушный фильтр
- 5. Решетка воздухозаборника
- 6. Отверстие для заливки воды
- 7. Защитная крышка нагревательного элемента
- 8. Рабочая камера с распылителем и подсветкой резервуара
- 9. Фильтр
- 10. Крышка резервуара для воды
- 11. Сетевой шнур электропитания
- 12. Контейнер для ароматических масел

УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ (рис. В)

- 1. Кнопка включения/выключения прибора
- 2. Кнопка подача теплого пара
- 3. Кнопка установка уровня влажности
- 4. Кнопка запуска режима «сон»
- 5. Кнопка установки таймера
- 6. Кнопка установки уровня пара

- (рис. С)
- 7. Индикатор интенсивности пара
 - 8-9. Индикаторы температуры, влажности окружающей среды в помещении, времени работы таймера

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ
УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ

- 1. Перед первым использованием после транспортировки или хранения прибора в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
- 2. Распакуйте прибор и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе. Осмотрите прибор на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр
- 3. Наполните прибор водой :
 - Снимите сопло выхода пара (1)
 - Возьмитесь за ручку резервуара для воды (2) и снимите его с корпуса.
 - Поверните резервуар (2), открутите крышку (10), наполните ёмкость водой.
 - После заливки воды заверните крышку, протрите пролившуюся воду и установите резервуар на место.

Примечание:

- перед первым использованием рекомендуется на несколько минут поместить фильтр (9) в ёмкость с водой комнатной температуры.
- снимите фильтр (9) с крышки (10), поворачивая его против часовой стрелки, опустите фильтр (9) на несколько минут в ёмкость с водой, выньте фильтр из воды, дайте стечь остаткам воды и накрутите его на крышку (10), поворачивая до упора.
- 4. Данный прибор имеет функцию ароматизации. При необходимости добавьте несколько капель ароматического масла на подушку контейнера (12).

Примечание:

- используйте только водорастворимые ароматические масла.
- если вы не планируете использовать функцию ароматизации, извлеките губку из контейнера (12), промойте её и установите на место.
- 5. Установите прибор на ровной, твердой и влагостойкой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 0,3 м., а до звукового оборудования, компьютерной техники, телевизионных и радиоприемников не менее 2 м. Не размещайте прибор в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей и высоких температур, на напольном покрытии с высоким ворсом. Запрещается использовать прибор вне помещений.
- 6. Подключите сетевой шнур (11) к электросети 220-240 В, 50-60 Гц

Установка элементов питания в пульт дистанционного управления (ПДУ)

- 1. Откройте крышку батарейного отсека ПДУ и установите элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность.
- 2. Установите крышку батарейного отсека на место.

Примечание: Прибор может поставляться с установленным элементом питания в ПДУ. В этом случае, при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке ПДУ, извлеките прокладку.

Замена элемента питания

Откройте крышку батарейного отсека, извлеките элемент питания, установите новый элемент питания, строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ПРИБОРА:

Установка интенсивности подачи пара
Подключите шнур электропитания (11) к сети 220-240 В, прозвучит звуковой сигнал, загорятся световые индикаторы на панели управления (3)

Включите прибор нажатием на кнопку (1). Устройство начнет работу в режиме «высокого уровня» подачи пара, загорится значок пара, индикатор уровня пара . Нажатием на кнопку (6) выберите уровень

интенсивность подачи пара  «Средний—Низкий—Высокий», установленный уровень отобразится на индикаторе.

В середине светодиодного дисплея   отображается температура и влажность окружающей среды.

Функция «Таймер»

Нажмите кнопку таймера  (5), значок таймера загорится, светодиодный дисплей   поочередно будет показывать время и температуру окружающей среды. Таймер может быть установлен на 1-12 часов. Когда время установлено, нажмите повторно на кнопку (5), чтобы выйти из режима настройки.

Функция «Теплый пар»

Нажмите кнопку подачи теплого пара  (2), чтобы запустить электрический подогреватель. Для остановки нажмите кнопку (2) повторно. Удерживание кнопки нагрева (2) в течение 2 секунд включит или выключит светодиодный дисплей.

Режим «Сон»

Нажмите на кнопку  (4), чтобы запустить режим «Сон». Все светодиоды будут выключены, кроме индикатора питания и индикатора режима «Сон». Выделение пара будет происходить на низком уровне. Чтобы выйти из режима «Сон», нажмите кнопку (4) повторно.

Контроль влажности в помещении
Нажатием на кнопку настройки влажности  (3), установите необходимый уровень влажности в диапазоне 40%-80%.

При достижении установленного уровня влажности воздуха прибор выключится, при уменьшении уровня влажности воздуха прибор включится. Для отключения режима поддержания установленной влажности нажимайте на кнопку (3) пока на дисплее не отобразятся мигающие символы «- -»

Индикация недостаточного количества воды

- Когда в резервуаре (2) закончится вода:
- В обычном режиме работы - устройство отключится, на дисплее, в строке режимов работы в течении 10 сек. будет мигать символ включения устройства в сеть
 - В режиме «сон» - устройство отключится

